

**Kauderwelsch
Band 33**



Impressum

Florian Reissinger
Tibetisch – Wort für Wort

erschienen im
REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
Osnabrücker Str. 79, D-33649 Bielefeld
info@reise-know-how.de

© REISE KNOW-HOW Verlag Peter Rump GmbH
6. Auflage 2011
Konzeption, Gliederung, Layout und Umschlagklappen
wurden speziell für die Reihe „Kauderwelsch“ entwickelt
und sind urheberrechtlich geschützt.
Alle Rechte vorbehalten.

Bearbeitung Peter Rump
Layout Elfi H. M. Gilissen
Layout-Konzept Günter Pawlak, FaktorZwo! Bielefeld
Umschlag Peter Rump
Kartographie Iain Macneish
Fotos Elfi H. M. Gilissen
Druck und Bindung Media-Print Informationstechnologie GmbH, Paderborn

ISBN 978-3-89416-541-3

Printed in Germany

Dieses Buch ist erhältlich in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs, der Schweiz und der Benelux-Staaten.
Bitte informieren Sie Ihren Buchhändler über folgende
Bezugsadressen:

Deutschland Proлит GmbH, Postfach 9, 35461 Fernwald (Annerod)
sowie alle Barsortimente
Schweiz AVA-buch 2000, Postfach 27, CH-8910 Affoltern
Österreich Mohr Morawa Buchvertrieb GmbH
Sulzengasse 2, A-1230 Wien
Belgien & Niederlande Willems Adventure, www.willemsadventure.nl
direkt Wer im Buchhandel kein Glück hat, bekommt unsere Bücher
zuzüglich Porto- und Verpackungskosten auch direkt
über unseren Internet-Shop: **www.reise-know-how.de**.
Zu diesem Buch ist ein **AusspracheTrainer** erhältlich, auf
Audio-CD in jeder Buchhandlung Deutschlands, Österreichs,
der Schweiz und der Benelux-Staaten oder als
MP3-Download unter **www.reise-know-how.de**
Der Verlag möchte die **Reihe Kauderwelsch** weiter ausbauen
und **sucht Autoren!** Mehr Informationen finden Sie unter
www.reise-know-how.de/rkh_mitarbeit.php

Kauderwelsch

Florian Reissinger

Tibetisch

Wort für Wort



REISE KNOW-HOW
im Internet
www.reise-know-how.de
info@reise-know-how.de

*Aktuelle Reisetipps
und Neuigkeiten,
Ergänzungen nach
Redaktionsschluss,
Büchershop und
Sonderangebote
rund ums Reisen*

Kauderwelsch-Sprechführer sind anders!

Warum? Weil sie Sie in die Lage versetzen, wirklich zu sprechen und die Leute zu verstehen.

Wie wird das gemacht? Abgesehen von dem, was jedes Sprachbuch bietet, nämlich Vokabeln, Beispielsätze etc., zeichnen sich die Bände der Kauderwelsch-Reihe durch folgende Besonderheiten aus:

Die **Grammatik** wird in einfacher Sprache so weit erklärt, dass es möglich wird, ohne viel Paukereit mit dem Sprechen zu beginnen, wenn auch nicht gerade druckreif.

Alle Beispielsätze werden doppelt ins Deutsche übertragen: zum einen **Wort-für-Wort**, zum anderen in „ordentliches“ Hochdeutsch. So wird das fremde Sprachsystem sehr gut durchschaubar. Denn in einer fremden Sprache unterscheiden sich z.B. Satzbau und Ausdrucksweise recht stark vom Deutschen. Ohne diese Übersetzungsart ist es so gut wie unmöglich, schnell einzelne Wörter in einem Satz auszutauschen.

Die **Autorinnen** und **Autoren** der Reihe sind Globetrotter, die die Sprache im Land selbst gelernt haben. Sie wissen daher genau, wie und was die Leute auf der Straße sprechen. Deren Ausdrucksweise ist nämlich häufig viel einfacher und direkter als z.B. die Sprache der Literatur oder des Fernsehens.

Besonders wichtig sind im Reiseland **Körpersprache**, **Gesten**, **Zeichen** und **Verhaltensregeln**, ohne die auch Sprachkundige kaum mit Menschen in guten Kontakt kommen. In allen Bänden der Kauderwelsch-Reihe wird darum besonders auf diese Art der nonverbalen Kommunikation eingegangen.

Kauderwelsch-Sprechführer sind keine Lehrbücher, aber viel mehr als Sprachführer! Wenn Sie ein wenig Zeit investieren und einige Vokabeln lernen, werden Sie mit ihrer Hilfe in kürzester Zeit schon Informationen bekommen und Erfahrungen machen, die „sprachlosen“ Reisenden verborgen bleiben.

Inhalt

- 9 Vorwort
- 10 Hinweise zur Benutzung
- 12 Tibeter und ihre Sprache
- 16 *Karte des tibetischen Sprachraumes*
- 17 Die tibetische Schrift
- 19 Aussprache & Betonung
- 26 Wörter, die weiterhelfen

Grammatik



- 28 Besonderheiten des Tibetischen
- 29 Ein Ding, zwei Dinge
- 30 Ich & du
- 31 Die Fälle
- 37 Hoch, höher, am höchsten
- 42 Sein & haben
- 44 Gegenwart, Zukunft, Vergangenheit
- 53 Höfliche schessa-Verbstämme
- 55 Können, müssen, wollen
- 58 Fragen
- 63 Auffordern & Bitten
- 65 und, wenn, schon
- 70 Zahlen, zählen & Zeit

Konversation



- 75 Kurz-Knigge
- 77 Anrede

79	Floskeln & Redewendungen
82	Ausrufe & Gesten
84	Das erste Gespräch
92	Zu Gast sein
96	Unterwegs
105	Natur erleben
110	Kultur erleben
115	Übernachten
118	Toilette & Co.
119	Essen & Trinken
125	Handeln & Kaufen
131	Fotografieren
132	Behörden & Dienstleistungen
134	Notfälle

Anhang



139	Literaturliste
143	Wortliste Deutsch – Tibetisch
151	Wortliste Tibetisch – Deutsch
160	Der Autor

Buchklappe *Zahlen*
vorne *Die Lautschrift & Töne*
Nichts verstanden? – Weiterlernen!

Buchklappe *Die wichtigsten Floskeln und Redewendungen*
hinten *Die wichtigsten Fragen & Sätze*
Die wichtigsten Fragewörter, Zeitangaben
& Richtungsangaben